

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 91 (1964)  
**Heft:** 11-12

**Artikel:** Notre petit concours  
**Autor:** Tavernier, Jeanne / Bongard, Marie / Rouiller, Jean  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233733>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Notre petit concours



Mé faut vito allâ queri on gâpion. Lé dedein, vouelant massacrâ on monsu Bêtovène!

*Vite un gendarme. Là-bas, ils veulent massacrer un monsieur Beethoven!*

Jeanne Tavernier, Panex.

Recevra notre prime de Fr. 5.—

\* \* \*

I chu d'obedzi dè fotre le kan, otramin y vinyo fou avui lou tya tya è lou yè yè!

*Je suis obligé de m'en aller, autrement je deviendrai fou avec leur tya tya et leur yé yé!*

Marie Bongard,  
Villarsel s. Marly.

(Patois d'Épendes.)

\* \* \*

Si cou se ein i preu, me seuvo. Sta moussiqua de nègre m'èinsordelé et me rein fou. Sa deu yieu tein l'aré tepara mio que sè tintamarré.

*Cette fois j'en ai assez, je me sauve. Cette musique de nègre m'assourdit et me rend fou. Celle du vieux temps était tout de même mieux que ce tintamarre.*

(Patois de Troistorrents, VS.) Jean Rouiller.



Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr.. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

Ne savaro pas sin que taré le twist? L'é bra-min dzèrdeu: « la cacophonië, l'hystérië. »

*Je ne savais pas ce que c'était le twist? C'est très vilain: « la cacophonie, l'hystérie. »*

(Patois de Monthey.) Devanthey Eugène.

\* \* \*

Mé faut lavi dévan dè vini fou à tzavon!

*Il me faut loin avant de devenir complètement fou!*

Mme Berthe Dévaud, Bulle.

**lecteurs FAVORISEZ NOS ANNONCEURS**

**et surtout,  
dites-leur bien que  
vous avez vu  
leur annonce dans  
le CONTEUR!**